

Инструкция по эксплуатации

Электрический триммер McCulloch ET700 9648701-62

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/s_nizhnim_polozheniem_dvigatelya/mcculloch/et700_9648701-62/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/s_nizhnim_polozheniem_dvigatelya/mcculloch/et700_9648701-62/#tab-Responses

Flymo

PARTNER

McCULLOCH

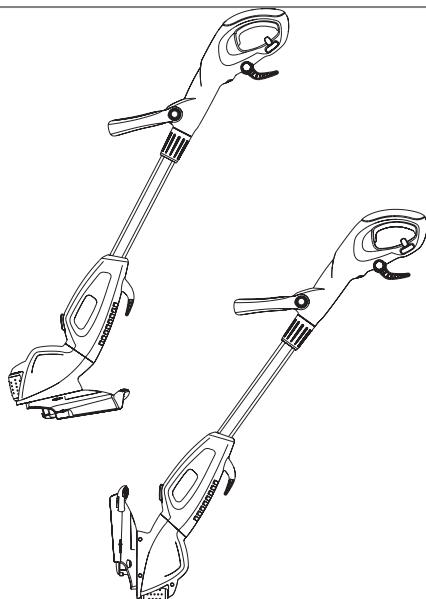
Electrolux

Electrolux

Electrolux

Power Trim

ET500/ET700



IMPORTANT INFORMATION

Read before use and retain for future reference

GB

WICHTIGE INFORMATION

Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

DE

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

FR

BELANGRIJKE INFORMATIE

Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

NL

VIKTIG INFORMASJON

Les bruksanvisningen nøyde før bruk og oppbevar den for senere bruk

NO

TÄRKEÄÄ TIEDOA

Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvitta varten

FI

VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

SE

VIKTIGE OPLYSNINGER

Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

DK

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

JÓTÁLLÁST VÁLLALNI csak rendeltekesszerűen használható vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használható vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

Gwarancja traci ważność w przypadku użycia urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stosowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych

Záruka se nebude vztahovat na závady způsobené nesprávným používáním, nebo jestliže bude výrobek použit pro jiné účely než pro jaké byl vyroben, nebo také jinak než je uvedeno v návodu k obsluze. Tento návod si přečtěte, prosím, velmi pozorně a uchovejte jej pro možné budoucí odkazy

Záruka na tento produkt nebude uznaná v prípade porúch spôsobených nesprávnou obsluhou alebo používaním výrobku na iný účel alebo iným spôsobom, ako je uvedené. Pred začatím práce si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a tento si aj preprád potreby uschovajte

Garancija ne velja ob nepravilni uporabi proizvoda in/ali ob uporabi za drugi namen kot je izdelan. Prosimo, da pred uporabo, preverite pazljivo navodila za obratovanje in jih shranite za kasnejšo rabo.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ÖNEMLİ BİLGİLER

Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прочтайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.

OLULINE TEAVE

Enne sedmase kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.

SVARIGA INFORMĀCIJA

Pirms lietošanas izlasiet un saglabājiet turpmākām uzziņām

LV

Информация по охране окружающей среды

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования.

Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор.

Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Keskkonnameete

Tähis  seadmel või selle pakendil näitab, et seadet ei tohi käidelda sarnaselt olmejäätmel. Seade tuleb viia sobivasse elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumispunkti.

Seadet õigesti utiliseerides aitate ära hoida võimalikku keskkonna ja inimeste tervise kahjustamist, mida võib tekidata vale jäätmetekaitlus.

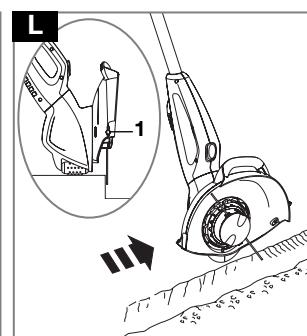
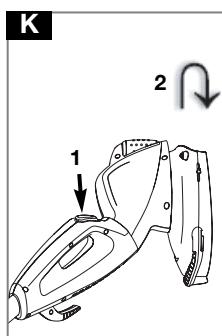
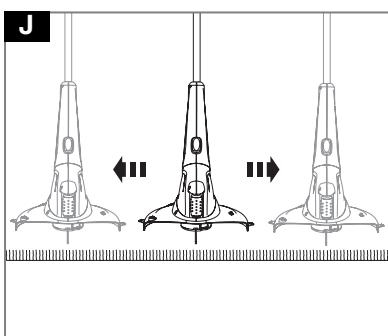
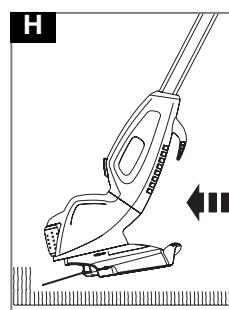
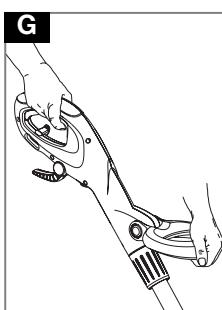
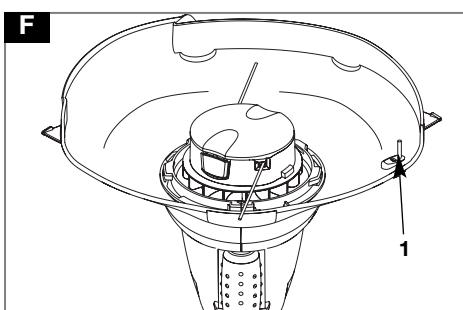
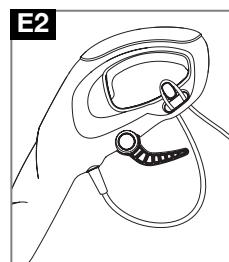
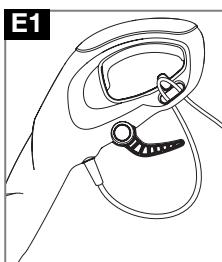
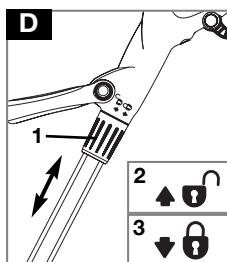
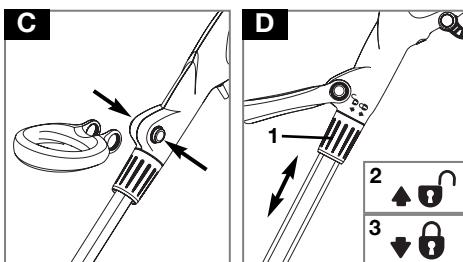
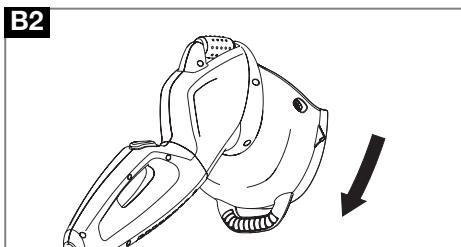
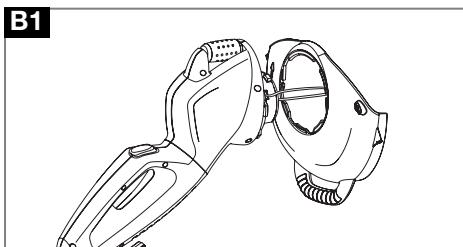
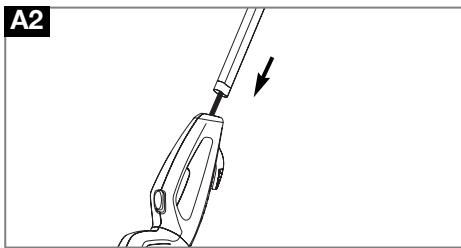
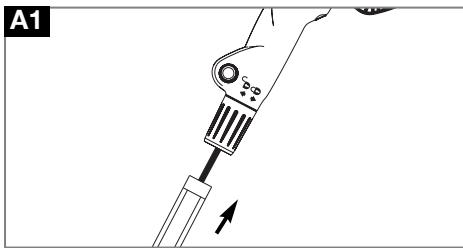
Seadme ümbertöötamise kohta saate täpsemat teavet kohalikust keskkonnaametist, olmejäätmete käitluse ettevõttest või kauplustest, kust seadme ostsite.

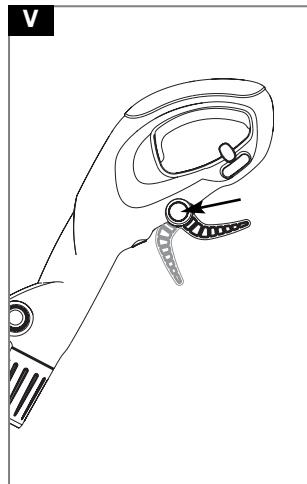
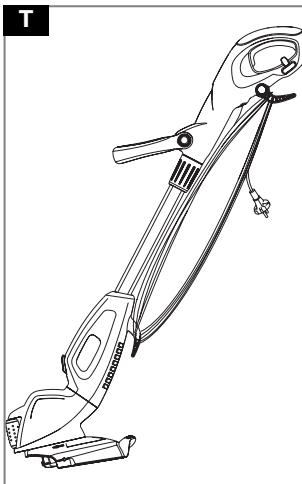
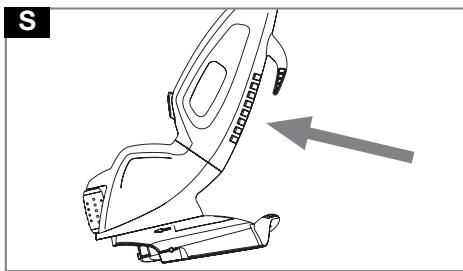
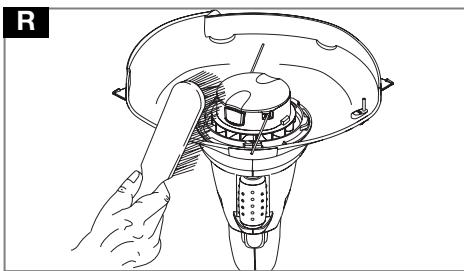
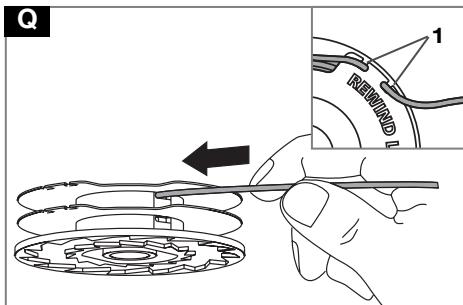
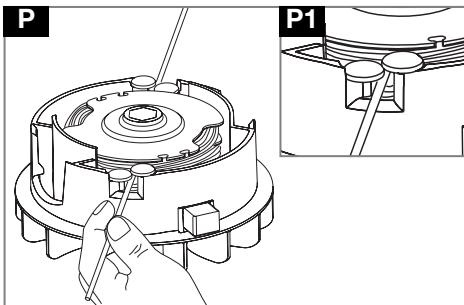
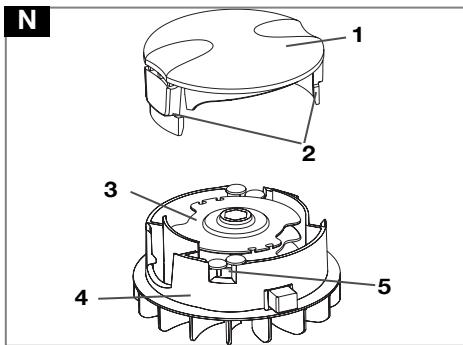
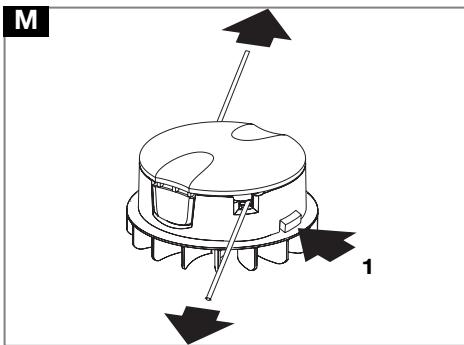
Informācija par ietekmi uz apkārtējo vidi

Simbols  uz produkta vai uz tā iepakojuma norāda, ka no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādei.

Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst iespējamas negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai, ko pretējā gadījumā varētu izraisīt šī produkta atkritumu apstrāde.

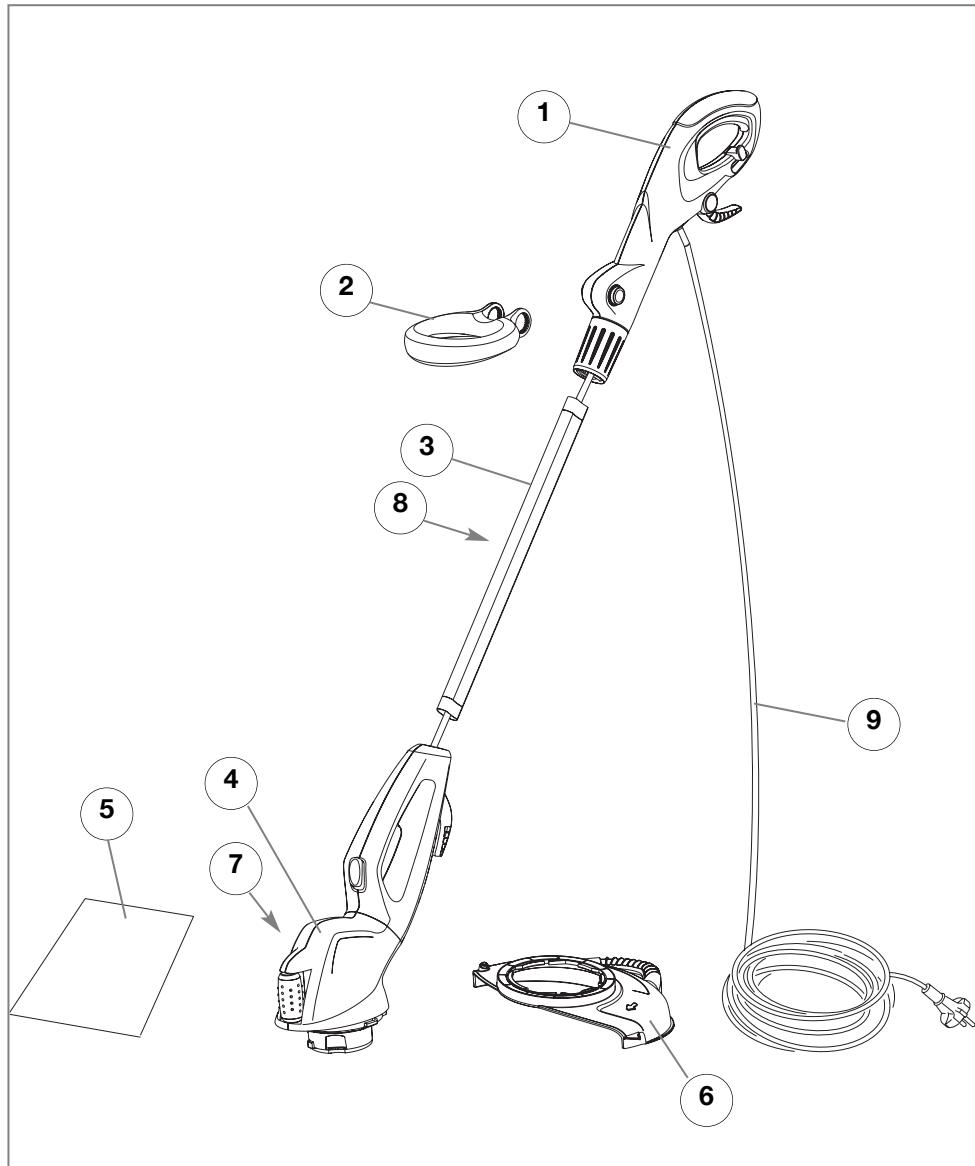
Plašāku informāciju par šī produkta pārstrādi lūdziet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas centrā vai veikalā, kur šo produkta iegādājāties.





GB - CONTENTS	DK - INDHOLD	SK - OBSAH
1. Switch Handle 2. Steady Handle 3. Tube 4. Trimmer Head 5. Instruction Manual 6. Safety Guard 7. Warning Label 8. Product Rating Label 9. Electric Cable with Moulded on Plug	1. Omskifterhåndtag 2. Støttehåndtag 3. Rør 4. Trimmerhoved 5. Brugsvæjledning 6. Beskyttelsesskærm 7. Advarselsmærkat 8. Produktets mærkeskilt 9. Euledning med sammenstøbt stik	1. Spinacia rúčka 2. Oporná rukoväť 3. Trubica 4. Hlava kosačky 5. Príručka 6. ochranný kryt 7. Várovny štítok 8. Prístrojový štítok 9. Elektrický kábel s odlievanou zástrčkou
DE - INHALT	ES - CONTENIDO	SI - VSEBINA
1. Schalter-Griff 2. Haltegriff 3. Rohr 4. Trimmerkopf 5. Bedienungsanweisung 6. Schutzvorrichtung 7. Warnetikett 8. Produkttypenschild 9. Gerätetakt mit an vulkanisiertem Gerätestecker	1. Mango del interruptor 2. Manilla del asa 3. Tubo 4. Cabeza de recortadora 5. Manual de instrucciones 6. Cubierta protectora 7. Etiqueta de Advertencia 8. Placa de Características del Producto 9. Cable eléctrico con enchufe moldeado en él	1. Ročaj s stikalom 2. Ravnotežno držalo 3. Cev 4. Glava trimerja 5. Priročnik 6. Varnostno vodilo 7. Opozorilna oznaka 8. Tipna tablica 9. Električni kabel z vtičjem
FR - TABLE DES MATIÈRES	PT - LEGENDA	GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
1. Manette de contact 2. Poignée auxiliaire 3. Tube 4. Tête de la désherbeuse 5. Manuel d'Instructions 6. Carter 7. Etiquette d'avertissement 8. Plaquette des Caractéristiques du Produit 9. Câble électrique avec fiche moulée	1. Pega do interruptor 2. Pega fixa 3. Tubo 4. Cabeça de corte 5. Manual de Instruções 6. Proteção de segurança 7. Etiqueta de Aviso 8. Rótulo de Avaliação do Produto 9. Cabo eléctrico com ficha moldada	1. Λαβή Διακόπτη 2. Σταθερή Λαβή 3. Σωλήνας 4. Κεφαλή Κλαδεύτηριού 5. Εγγειρίδιο Οδηγίας 6. Προστατευτική Ασφάλεια 7. Ετικέτα Προειδοποίησης 8. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος 9. Ηλεκτρικό Καλώδιο Φορμαρισμένο στην Πρίζα
NL - INHOUD	IT - INDICE CONTENUTI	TR - İÇİNDEKİLER
1. Schakelhendel 2. Tweede handvat 3. Buis 4. Trimmerkop 5. Handleiding 6. Beschermplaat 7. Waarschuwingsetiket 8. Product-informatielabel 9. Snoer met aangesloten stekker	1. Maniglia d'interruzione 2. Impugnatura 3. Tubo 4. Testa tagliabordi 5. Manuale di istruzioni 6. Protezione testa di taglio 7. Etichetta di pericolo 8. Etichetta dati del prodotto 9. Cavo elettrico con spina stampata	1. Anahtarlı Kulp 2. Denge Kulp 3. Boru 4. Kesme Kafası 5. Talmat Elkitabı 6. Emniyet Siperi 7. Uyarı Etiketi 8. Ürün Sınıflandırma Etiketi 9. Yekpare Fişli Elektrik Kablosu
NO - INNHOLD	HU - TARTALOMJEGYZÉK	RU - СОДЕРЖИМОЕ
1. Bryterhåndtak 2. Håndtaktsbøyle 3. Rør 4. Trimmerhode 5. Bruksanvisning 6. Trimmerskjerm 7. Advarselsetikett 8. Produktmerking 9. Elektrisk ledning med integrert støpsel	1. Kézikapcsoló 2. Alsó fogantyú 3. Cső 4. Trimmelő fej 5. Kezelési útmutató 6. Bíztósági perem 7. Figyelmeztető címke 8. Termékminősítő címke 9. Elektromos kábel öntött dugóval	1. Рукоятка с переключателем 2. Стабилизирующая рукоятка 3. Трубка 4. Головка триммера 5. Руководство по использованию 6. Предохранитель 7. Предупреждающая этикетка 8. Этикетка с характеристиками изделия 9. Электрический кабель с литым штепселям
FI - SISÄLTÖ	PL - ZAWARTOSC KARTONU	EE - SISU
1. Käynnistyskahva 2. Vakain 3. Varsi 4. Siistijän pää 5. Käyttöopas 6. Teränsuojuus 7. Takuukortti 8. Ruohonleikkurin arvokilpi 9. Verkkokohta ja umpipistoke	1. Rączka przełącznika 2. Uchwyty 3. Ramie 4. Głowica tnąca 5. Instrukcja Obsługi 6. Osłona bezpieczeństwa 7. Znaki bezpieczeństwa 8. Tabliczka znamionowa 9. Przewód z wtyczką	1. Lülituskäepide 2. Juhtkäepide 3. Toru 4. Lõikepea 5. Kasutusjuhend 6. Kaitsekate 7. Hoitatusmärgis 8. Toote nimiaandmesilt 9. Pistikuga toitejuhe (valuvormilidetud)
SE - INNEHÅLL	CZ - POPIS STROJE	LV - SATURS
1. Brytarhandtag 2. Stödhåndtag 3. Skäft 4. Trimmerhuvud 5. Bruksanvisning 6. Trimmersköld 7. Varningssetikett 8. Produktmärkning 9. Elektrisk sladd med formad på-plugg	1. Spínaci rukojet 2. Pevná rukojet 3. Trubice 4. Hlava výžinače 5. Návod k obsluze 6. Ochranný kryt 7. Výstražný štítok 8. Typový štítek výrobku 9. Elektrický kábel s nalisovanou zástrčkou	1. Rokturis ar slēdzi 2. Stabilizētā rokturis 3. Caurule 4. Trimerā griezējdaļa 5. Instrukciju rokasgrāmata 6. Drošības pārsegs 7. Etikete ar būdinājumu 8. Produkta kategorijas etikete 9. Elektrības kabelis ar kontaktādķu

(GB)	CARTON CONTENTS	(DK)	KARTONINDHOLD	(SK)	OBSAH BALENIA
(DE)	KARTONINHALT	(ES)	CONTENIDO DEL	(SI)	VSEBINA ŠKATLE
(FR)	CONTENU DU	(PT)	CARTON	(GR)	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ
	CARTON		LEGENDAS DOS		ХАРТОКИВОΤІОН
(NL)	INHOUD	(IT)	DESENHOS	(TR)	KUTUNUN İÇERİĞİ
(NO)	KARTONGEN	(HU)	CONTENUTO	(RU)	СОДЕРЖИМОЕ
	INNEHOLDER	(PL)	A DOBOZ TARTALMA		КАРТОННОЙ УПАКОВКИ
(FI)	PAKETIN SISÄLTÖ		ZAWARTOŚĆ	(EE)	PAKENDI SISU
(SE)	FÖRPACKNINGENS	(CZ)	KARTONU	(LV)	IEPAKOJUMA SATURS
	INNEHÄLL		OBSAH KRABICE		



Меры предосторожности



При неправильном использовании триммер может быть опасен! Ваш триммер может причинить серьезные ранения оператору и другим людям, поэтому необходимо следовать предупреждениям и инструкциям по безопасности, чтобы обеспечить приемлемую безопасность и эффективность при использовании Вашего триммера. Оператор является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности, указанным в этом руководстве и на триммере.

Объяснение символов на Вашем триммере



Предупреждение



Внимательно прочтите инструкции по использованию, чтобы убедиться, что Вы поняли, как действуют все устройства управления.



Не подпускайте никого, включая детей, домашних животных и тех, кто наблюдает за Вашей работой, ближе, чем на 10 метров от опасной зоны. Немедленно остановите триммер, если к Вам кто-то подходит.



Рекомендуется использовать защиту для глаз, чтобы предохранить их от обрезков, отбрасываемых режущими деталями триммера.



Не используйте триммер под дождем и не оставляйте его снаружи, если идет дождь.



Выключите! Выньте штепсель из розетки перед регулировкой, очисткой или если кабель запутался или был поврежден.

8. Всегда отсоединяйте триммер от розетки электрической сети перед тем, как отсоединить любой штепсель, кабельный соединитель или кабель-удлинитель.

9. Никогда не тяните за кабель, чтобы отсоединить какой-либо штепсель.

10. Выключите триммер, выньте штепсель из розетки и проверьте, не поврежден ли или не изношен ли кабель электропитания **перед** тем, как сматывать кабель для хранения. Не чините поврежденный кабель, замените его новым кабелем. Используйте для замены только кабель компании Electrolux.

11. Всегда тщательно сматывайте кабель, избегая образования петель.

12. Используйте только электрическое напряжение переменного тока, указанное на этикетке с характеристиками изделия.

13. Наши изделия имеют двойную изоляцию по стандарту EN60335. Ни при каких обстоятельствах заземление не должно присоединяться ни к какой части изделия.

Кабели

Используйте только кабель размера 1,00 мм² максимальной длиной до 40 метров.

Максимальные характеристики:

Кабель размера 1,00 мм² для напряжения переменного тока 250 вольт, 10 ампер.

1. Кабели электропитания и кабели-удлинители можно приобрести в Вашем местном авторизованном сервисном центре компании Electrolux.

2. Используйте только кабели-удлинители, специально изготовленные для применения на открытом воздухе.

Подготовка к работе

1. При работе с триммером всегда носите крепкие ботинки и длинные брюки.

2. Перед использованием триммера и после любого удара проверьте, нет ли знаков повреждения или износа и, если необходимо, произведите ремонт.

3. Перед каждым использованием триммера обследуйте участок, который должен быть подстрижен. Удалите все предметы, такие, как камни, битое стекло, гвозди, проволока, пружины и т.п., которые могут накрутиться на головку триммера или застрять в ней.

4. Проверьте, чтобы режущие детали были установлены правильно.

Использование
ИЗБЕГАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ. ВЫНЬТЕ ШТЕПСЛЬ ИЗ РОЗЕТКИ И ДЕРЖИТЕ НОГИ В СТОРОНЕ ОТ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ, КОГДА - ПРОИЗВОДИТЕ ОЧИСТКУ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, СНИМАЕТЕ ИЛИ СТАВИТЕ НА МЕСТО КОЛПАЧОК КАТУШКИ, ВРУЧНУЮ ЗАПРАВЛЯЕТЕ ИЛИ ЗАМЕНЯЕТЕ НЕЙЛОНовую СТРУНу.

1. Используйте триммер только при дневном свете или хорошем искусственном свете.

2. Избегайте использовать Ваш триммер на мокрой траве, где это возможно.

3. Будьте осторожны на мокрой траве, Вы можете поскользнуться.

4. На склонах будьте особенно осторожны, чтобы не поскользнуться, и носите обувь на нескользкой подошве.

5. Не делайте шагов назад во время стрижки, Вы можете споткнуться. Всегда ходите, а не бегите.

6. Держите режущую головку ниже уровня талии.

7. Выключайте триммер перед тем, как передвинуть его над поверхностями, другими, чем трава.

8. Никогда не работайте с триммером, у которого поврежден предохранитель или без предохранителя, установленного на своем месте.

9. Никогда не подгоняйте металлические режущие элементы.

10. Всегда держите руки и ноги в стороне от режущих поверхностей и особенно когда Вы включаете электродвигатель.

11. Никогда не поднимайтесь или не несите Ваш триммер за кабель.

12. Не наклоняйтесь над предохранителем триммера – обрезки отбрасываются режущей струной.

Предупреждение: Режущая струна продолжает вращаться после того, как машина была выключена.

Общие положения

1. Никогда не позволяйте детям или людям, не ознакомившимся с этими инструкциями, использовать триммер. Местные законы могут ограничивать возраст оператора.
2. Используйте триммер только так, как описано в инструкциях и только для целей, для которых он предназначен.
3. Никогда не работайте с триммером, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, транквилизаторов или лекарств.
4. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или риск по отношению к другим людям или их собственности.

Электрическая часть

1. Рекомендуется использование устройства защиты от токов замыкания на землю с током размыкания не больше, чем 30 мА. Даже с установленным устройством защиты от токов замыкания на землю не может быть гарантирована 100% безопасность и поэтому всегда необходимо следовать правилам безопасной работы. Проверяйте Ваше устройство защиты от токов замыкания на землю каждый раз, когда Вы его используете.
2. Перед использованием проверьте, не поврежден ли кабель. Если на кабеле есть признаки повреждений или старения, он должен быть заменен в центре обслуживания, авторизованном производителем, или квалифицированным электриком, чтобы избежать опасности.
3. Не используйте триммер, если электрические кабели повреждены или изношены.
4. Немедленно отсоедините триммер от электрической сети, если кабель разрезан или повреждена изоляция. Не дотрагивайтесь до электрического кабеля, пока триммер не будет отсоединен от сети. Не чините разрезанный или поврежденный кабель. Замените его новым кабелем.
5. Ваш электрический кабель должен быть развернут. Свернутые кабели могут перегреться и уменьшить эффективность работы Вашего триммера.
6. Всегда держите кабель в стороне от препятствий и от места, где производится стрижка.
7. Не тяните кабель вокруг острых предметов.

Меры предосторожности

13. Выньте штепсель из розетки:

- перед тем, как оставить триммер без присмотра на какое-то время;
- перед тем, как очистить засор;
- перед проверкой, очисткой или работой над триммером;
- если Вы ударились о какой-либо предмет. Не используйте Ваш триммер до тех пор, пока Вы не будете уверены, что он полностью в безопасном рабочем состоянии;
- если триммер начал ненормально вибрировать. Немедленно проверьте. Чрезмерная вибрация может послужить причиной ранения.
- перед тем, как передать триммер другому лицу.

Уход и хранение

1. Держите все гайки, болты и винты крепко закрученными для обеспечения безопасного рабочего состояния триммера.
2. Для безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
3. Для замены используйте только детали и комплектующие, предназначенные специально для Вашего прибора.
4. Чтобы избежать риска ранения, держите пальцы и руки в стороне от обрезателя струн на передней кромке предохранителя.
5. Регулярно проверяйте триммер и проводите техническое обслуживание. Любой ремонт должен проводиться только авторизованным мастером.

Инструкции по сборке

Присоединение рукоятки с переключателем к трубке (A1)

• Убедитесь, что внутренний кабель не перекручен.

1. Вставьте трубку в рукоятку с переключателем.

2. Нажмите, пока она не защелкнется в заданном положении.

• УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПОЛНОСТЬЮ ЗАФИКСИРОВАНА, ПОПЫТАВШИСЬ ЕЕ СНЯТЬ.

Присоединение головки триммера к трубке (A2)

• Убедитесь, что внутренний кабель не перекручен.

1. Вставьте трубку в головку триммера.

2. Нажмите, пока она не защелкнется в заданном положении.

• УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПОЛНОСТЬЮ ЗАФИКСИРОВАНА, ПОПЫТАВШИСЬ ЕЕ СНЯТЬ.

Сборка предохранителя (B1) & (B2)

1. Поместите предохранитель над режущей головкой.

Убедитесь, что нейлоновая струна пропадет через отверстие в предохранителе, как показано на **Рис. B1**.

2. Нажмите, пока предохранитель не встанет на место, а затем поворачивайте предохранитель в направлении, показанном на **Рис. B2**, пока не услышите щелчок и предохранитель не будет плотно зафиксирован в заданном положении.

• УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОЛНОСТЬЮ ЗАФИКСИРОВАН, ПОПЫТАВШИСЬ ПОВЕРНУТЬ ЕГО.

Сборка стабилизирующей рукоятки (C)

1. Нажмите две кнопки на сторонах рукоятки с переключателем.

2. Поместите стабилизирующую рукоятку над кнопками и отпустите кнопки.

3. Нажав на кнопки и двигая стабилизирующую рукоятку, отрегулируйте ее так, чтобы она была в наиболее удобном для Вас рабочем положении.

Регулировка высоты (D)

1. Поверните регулятор высоты (D1) в направлении отпирания (D2).

2. Отрегулируйте длину трубки, чтобы она была в наиболее удобном для Вас рабочем положении.

3. Поверните регулятор высоты в противоположном направлении для запирания (D3).

• УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПОЛНОСТЬЮ ЗАФИКСИРОВАНА.

Удерживание кабеля (E1) & (E2)

1. Сделайте петлю на кабеле электропитания и пропустите петлю через прорезь, как показано на **рисунке (E1)**.

2. Чтобы закрепить кабель, накиньте петлю на крючок и потяните кабель обратно через прорезь, как показано на **рисунке (E2)**.

Двойная система автоматической подачи

F1 – Обрезатель струн

Как работает автоматическая подача струны (F)

1. Когда Вы в первый раз включаете триммер, подается небольшая длина струны.

2. Когда две нейлоновые струны ударят обрезатель струн, будет слышен «грохочущий» шум. **НЕ БЕСПОКОЙТЕСЬ, это совершенно нормально.**

После примерно 5 секунд струна будет обрезана до правильной длины и шум уменьшится как только электродвигатель достигнет полной скорости.

• Убедитесь, что электродвигатель достиг полной скорости перед тем, как начать стрижку или обработку кромки.

3. Если Вы не услышали шума обрезаемой нейлоновой струны, значит, нужно подать большую длину струны.

4. Чтобы подать большую длину струны, сначала необходимо дать электродвигателю полностью остановиться, затем запустите двигатель снова, позволяя ему достичь полной скорости.

5. Повторяйте шаг 4 до тех пор, пока Вы не услышите, как струны ударились об обрезатель. (Не повторяйте эту процедуру более 6-ти раз).

6. Если имеются проблемы с автоматической подачей струн, посмотрите таблицу нахождения неисправностей.

Как стричь и обрабатывать кромку

Предупреждение

Рекомендуется использовать защиту для глаз. Не наклоняйтесь над триммером во время стрижки и обработки кромки, так как обрезки могут отбрасываться режущей струной. Не позволяйте режущей головке опираться на землю. Не перегружайте Ваш триммер. Перегрузки можно избежать, если убедиться, что скорость электродвигателя чрезмерно не падает.

Отсоедините триммер от электрической сети перед тем, как Вы попытаетесь отрегулировать его или произвести техническое обслуживание.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Убедитесь, что обе струны поданы. Убедитесь, что электродвигатель достиг полной скорости перед тем, как стричь или обрабатывать кромку.

Как стричь

1. Держите, как показано на **Рис. G**.

2. Чтобы начать, нажмите рычаг переключателя.

3. На углах стригите с помощью нейлоновой струны, используя ее кончик. См. **Рис. H**.

4. Качайте триммер над участком для стрижки и из него, делая небольшую стрижку (J).

5. Струна автоматически подается каждый раз, когда головка триммера перестает вращаться и возвращается к рабочей скорости.

6. Чтобы остановить Ваш триммер, отпустите рычаг переключателя.

Как обрабатывать кромку

1. Чтобы переключиться на режим обработки кромки, нажмите запирающую кнопку (K1) и поверните головку против часовой стрелки (K2). Хорошо слышный «щелчок» подтвердит, что головка заперта. Убедитесь, что кнопка вернулась в первоначальное положение.

2. Держите, как показано на **Рис. G**.

3. Чтобы начать, нажмите рычаг переключателя.

4. Поставьте эджер на ролик для дополнительной стабильности и выстройте кромку лужайки с помощью двух индикаторов на предохранителе (L1). Обрезайте кромку в направлении, показанном на **Рис. L**.

5. Чтобы остановить Ваш триммер, отпустите рычаг переключателя.

6. Чтобы вернуться в режим стрижки, нажмите запирающую кнопку и поверните головку по часовой стрелке. Хорошо слышный «щелчок» подтвердит, что головка заперта. Убедитесь, что кнопка вернулась в первоначальное положение.

Ручная подача струн

M1 - Кнопка ручной подачи струн

Чтобы подать нейлоновую струну вручную (M)

- Если нужно, струна может подаваться вручную.
- Чтобы это сделать, нажмите и отпустите кнопку ручной подачи струн, в то время как Вы легко тяните за одну из струн, пока струна не достигнет обрезателя струн.
- Когда нужная длина струны подана, легко потяните за вторую струну (не нужно нажимать на кнопку ручной подачи струн снова).

- Если струна протягивается дальше обрезателя струн, это значит, что была подана слишком большая длина струны.

- Если подана слишком большая длина струны, снимите колпачок катушки и поворачивайте катушку против часовой стрелки до тех пор, пока струна не будет желаемой длины.

Режущая головка

N1 - Колпачок

N2 - Защелка для снятия колпачка

N3 - Катушка

N4 - Держатель катушки

N5 - Прорезь

Q1 - Зажим

Чтобы снять колпачок катушки

- Нажмите и держите две защелки колпачка (N).
- Снимите колпачок с держателя катушки (N).

Установка колпачка катушки на место

- Поддерживайте чистоту колпачка и держателя катушки. Если они не будут чистыми, это может препятствовать прочной фиксации колпачка на держателе катушки.
- Поставьте колпачок на место, **сильно нажав ВНИЗ** по направлению к держателю катушки, чтобы обеспечить полную фиксацию колпачка.
- Проверьте, чтобы колпачок был правильно установлен, попытавшись снять его без нажатия двух защелок.

Чтобы заменить нейлоновую струну

Для Вашего удобства рекомендуется, чтобы Вы покупали катушку вместе со струной. Также в продаже имеется только нейлоновая струна. И то и другое входит в ассортимент комплектующих компаний Electrolux.

Как установить катушку со струной:

- Снимите колпачок.
- Выньте старую катушку.

- Поставьте новую катушку в держатель катушки.

- Освободите одну струну из зажима (Q1).

- Пропустите струну через прорезь (P1).

- Повторите это со второй струной.

- Убедитесь, что катушка правильно установлена, легко поворачивая ее во время установки, в то время как держатель катушки неподвижен.

- Установите колпачок на место.

Как установить только нейлоновую струну:

- Запомните! Ваш триммер компании Electrolux сконструирован так, чтобы использовать только нейлоновую струну с **максимальным диаметром 1,5 мм**. Используйте только подлинную нейлоновую струну компании Electrolux.

ВАЖНО – Всегда сначала наматывайте струну на верхнюю секцию катушки.

Возьмите приблизительно 5 метров струны.

Вставьте 15 мм струны в одно из отверстий в верхней секции катушки (Q) и наматывайте струну в направлении стрелок на верху катушки. Оставьте примерно 100 мм струны ненамотанными и зажмите эту часть в зажим, как показано на рисунке Q1.

Повторите то же самое в нижней секции катушки.

2. Позаботьтесь, чтобы струна была аккуратно намотана на катушку. Если струна не будет намотана аккуратно, это может ухудшить эффективность автоматической подачи струны.

3. Затем установите катушку как описано выше в разделе 'Как установить катушку со струной'

Уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как производить любую регулировку или уход, отсоедините прибор от электрической сети. Режущая головка продолжает вращаться после того, как триммер был выключен. Держите пальцы и руки в стороне от обрезателя струн на передней кромке предохранителя.

Уход за Вашим триммером Power Trim/ET500/ET700

После того, как Вы закончите пользоваться Вашим триммером Power Trim/ET500/ET700, следуйте процедуре, описанной ниже:

ИЗБЕГАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ. ВЫНЬТЕ ШТЕПСЕЛЬ ИЗ РОЗЕТКИ И ДЕРЖИТЕ НОГИ В СТОРОНЕ ОТ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ, КОГДА: - ПРОИЗВОДИТЕ ОЧИСТКУ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, СНИМАЕТЕ ИЛИ СТАВИТЕ НА МЕСТО КОЛПАЧОК КАТУШКИ, ВРУЧНУЮ ЗАПРАВЛЯЕТЕ ИЛИ ЗАМЕНЯЕТЕ НЕЙЛОНовую СТРУНУ.

- Отсоедините прибор от электрической сети.
- Никогда не очищайте Ваш триммер водой, моющими жидкостями или растворителями, просто снимите обрезки подходящим инструментом, мягкой щеткой или сухой тканью.

- Используя мягкую щетку, очистите внутреннюю часть предохранителя, режущую головку (Рис. R) и вентиляционные отверстия на корпусе электродвигателя (Рис. S).

- Тщательно осмотрите триммер, особенно детали режущей головки.

- Если Ваш триммер был поврежден каким-либо способом, свяжитесь с Вашим местным авторизованным сервисным центром компании Electrolux.

Никогда не используйте поврежденный триммер.

- Храните триммер в сухом, прохладном месте, где к нему не могут получить доступ дети.

Хранение кабеля

- Ваш кабель электропитания может храниться на приборе, как показано на Рис.Т.

- Тщательно смотрите кабель, избегая образования петель.

- Чтобы освободить кабель, нажмите на кнопку и крючок упадет (Рис.В).

- Толкните кабельный крючок обратно в первоначальное положение.

Рекомендации по техническому обслуживанию

- Ваш прибор однозначно идентифицируется по серебряно-черной этикетке с характеристиками изделия.
- Мы настоятельно рекомендуем проводить техническое обслуживание изделия по крайней мере каждые двенадцать месяцев и более часто, если изделие используется профессионально.

Таблица нахождения неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Перед тем, как производить любую регулировку или уход, отсоедините прибор от электрической сети.

неисправность	ПРОВЕРЬТЕ	ДЕЙСТВИЯ
струна не подается или струна слишком короткая или триммер вибрирует	Работает ли автоматическая подача струны?	НЕТ
	Подается ли струна наружу так, чтобы это было видно? Освобождена ли струна из зажима?	НЕТ
	Работает ли ручная подача струны?	НЕТ
продолжающийся грохочущий шум	Достиг ли электродвигатель полной скорости перед использованием?	НЕТ
	Не слишком ли большая длина струны подается наружу?	ДА
	Не отсутствует ли обрезатель струн на предохранителе?	ДА
струна постоянно рвется	Используете ли Вы Ваш триммер правильно?	?
	Не заедает ли струна на катушке?	ДА
если ничего из вышеперечисленного или если неисправность остается	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным сервисным центром компании Electrolux.	

Информация по охране окружающей среды

Изделия компании Electrolux Outdoor Products изготовлены согласно Системе мер по охране окружающей среды (ISO 14001), используя, где это практически возможно, детали, изготовленные способом наиболее ответственным по отношению к окружающей среде, согласно процедурам компании и с потенциалом утилизации в конце срока службы изделия.

- Упаковка пригодна быть переработанной для вторичного использования, а пластмассовые детали отмаркированы (там, где это практически возможно) для утилизации по категориям.
- При выбрасывании изделия в конце срока службы следует позаботиться об охране окружающей среды.
- При необходимости свяжитесь с Вашей местной администрацией, чтобы получить информацию об утилизации.

Гарантия и гарантийная политика

Если во время гарантийного периода какая-либо деталь будет признана дефектной из-за неправильного изготовления, компания Electrolux Outdoor Products через своих мастеров из авторизованных сервисных центров произведет ее ремонт или замену для клиента, при условии, что:

- (a) О дефекте было сообщено непосредственно авторизованному мастеру.
 - (b) Будет предъявлено доказательство покупки прибора.
 - (c) Дефект не был получен в результате неправильного использования, небрежности или неправильной регулировки прибора потребителем.
 - (d) Неисправность не случилась из-за обычного износа.
 - (e) Машина не обслуживалась, не ремонтировалась, не разбиралась или не была испорчена каким-либо лицом, не авторизованным компанией Electrolux Outdoor Products.
 - (f) Машина не была сдана внаем.
 - (g) Машина является собственностью первичного покупателя.
 - (h) Машина не использовалась в коммерческих целях.
- * Эта гарантия является дополнением к законным правам клиента и ни в какой мере не уменьшает его законных прав.

Неисправности, случившиеся из-за низкочастотных случаев, не покрываются этой гарантией, поэтому важно, чтобы Вы прочитали инструкции, содержащиеся в этом Руководстве оператора и поняли, как работать с Вашей машиной и осуществлять за нее уход.

Неисправности, не покрываемые гарантией

- * Замена нейлоновой струны.
- * Неисправности, полученные в результате первоначальной неисправности, о которой не было сообщено.
- * Неисправности, полученные в результате внезапного удара.
- * Неисправности, полученные в результате не использования продукта в соответствии с инструкциями и рекомендациями, содержащимися в этом Руководстве оператора.
- * Машины, сданные внаем, не покрываются этой гарантией.
- * Следующие никеперечисленные элементы рассматриваются как детали, подвергенные износу, и срок их службы зависит от регулярного ухода и, следовательно, они обычно не являются субъектами юридически действительного гарантийного требования: нейлоновая струна, катушка со струной, кабель электропитания.

Предупреждение!

Компания Electrolux Outdoor Products не принимает обязательств по этой гарантии по неисправностям, вызванным в целом или частично, прямо или косвенно, установкой деталей для замены или дополнительных деталей, не изготовленных или не утвержденных компанией Electrolux Outdoor Products, или по машине, которая была изменена каким-либо способом.

EK DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU

Es, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham, DL5 6UP, pārstāvis M. Bowden apstiprinu, ka produkts	Es, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham, DL5 6UP, pārstāvis M. Bowden apstiprinu, ka iepriekš minētā produkta paraugs ir testēts atbilstoši direktīvai 81/1051/EEC. Maksimālais A-izsvartotais skanas spiediena līmenis, kas tika fiksēts operatora pozīcijā brīvos laukus daļējās atbalss apstākļos, bija:	Es, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham, DL5 6UP, pārstāvis M. Bowden apstiprinu, ka iepriekš minētā produkta paraugs ir testēts atbilstoši standartam ISO 5349. Vibrācijas maksimālā izsvaratā paātrinājuma vidējā kvadrātiskā vērtība, kas tika fiksēta operatora roku atrašanās vietā, bija:
Griešanas ierīces tips..... griezējaukla Sērijas norāde..... sk. produkta kategorijas etiķeti Atbilstības novērtēšanas procedūra... ANNEX VI Sertificēšanas institūcija... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB Anglija Citas direktīvas:..... 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC un piemērojamie standarti:- EN786, IEC60335-1, IEC60335-2-91, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2	Tips..... A Plāvuma platums..... B Griezējierīces rotācijas ātrums..... C Garantētais skanas pakāpes līmenis..... D Izmērītais skanas pakāpes līmenis..... E Līmenis..... F Vērtība..... G Svars..... H	

A	SET250
B	25 cm
C	10500 RPM
D	93 dB(A)
E	91 dB(A)
F	79.5 dB(A)
G	6.79 m/s²
H	3.26 kg

A	SET300
B	30 cm
C	10300 RPM
D	96 dB(A)
E	94 dB(A)
F	80.4 dB(A)
G	6.38 m/s²
H	3.45 kg



Newton Aycliffe, 17/09/2004
M. Bowden,
Research & Development Director

BELGIQUE/BELGIË	Flymo Belgique/België Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products, Na Křečku 365, 109 00 Praha 10 - Horní Měcholupy. Tel: 274008905, Info-linka: 800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz
DANMARK	Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S, Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Flymo Deutschland Tel: 097 21 7640, Fax: 097 21 764202
ESTONIA	Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS) Tel: (372) 6650010
FRANCE	Flymo France SNC Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	Electrolux Outdoor Products Finland Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Electrolux Lehel Kft Tel: 00 36 1 251 41 47
NORGE	Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s. Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Flymo Nederland Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219
ÖSTERREICH	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
POLSKA	Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Tel: (0-22) 330 96 00, Fax: (0-22) 330 96 35
SLOVENIJA	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
SLOVENSKA	Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35
SVERIGE	Electrolux Outdoor Products, Sverige Tel: 036 - 14 67 00, Fax: 036 - 14 60 70
UNITED KINGDOM	Electrolux Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux Outdoor Products

Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339
UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339
www.electrolux.com

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice.
Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

